

DIARIO DEL GOBIERNO

DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL VIERNES 5 DE MARZO DE 1833.

San Eusebio Mr.—*Las Q. H.* están en la Iglesia del Seminario; se reserva á las 5 y media de la tarde.

EMPIRE FRANÇAIS.

PARIS, 6 février.

SENAT-CONSERVATEUR.

Suite de la Séance du 5 février.

Le titre 8 doit être regardé comme une sorte de complément des lois proposées sur la régence. Le nouvel Empereur pour être absent, au moment de la mort de son prédécesseur. Le pouvoir des ministres est alors prorogé; ils se forment en conseil de gouvernement, sous la présidence du premier des grands dignitaires de l'Empire. Tout se fait néanmoins au nom de l'Empereur, quoiqu'il ne soit pas encore dans ses états. La même prorogation a lieu, en cas d'absence du régent et jusqu'à son arrivée sur le territoire français. Si l'Empereur ou le régent étant hors de l'Empire, et le gouvernement entre les mains du conseil des ministres, il s'agit des questions que le présent sénatus consulte n'aurait pas prévues, ce conseil rédigerait sur elles un projet qu'il ferait présenter au sénat par deux de ses membres.

Le sacre et le couronnement de l'Impératrice et du prince impérial, Roi de Rome, sont l'objet des deux titres suivants. Des lettres patentes qui vous seront adressées et publiées dans les formes ordinaires, concéderont cette prérogative à l'Impératrice. Le Roi de Rome, pourra aussi, en sa qualité d'héritier de l'Empire, être sacré et couronné du vivant de son père, et dès ce moment la date du couronnement de ce prince sera jointe dans toutes les lois à celle de l'avènement de l'Empereur. Cette disposition est encore conforme aux institutions les plus antiques de notre monarchie. Les fils et les petits fils de Charlemagne reçurent de leurs pères ce témoignage de confiance et de bonté, et les deux premiers siècles de la troisième race en sont autant d'exemples qu'ils eurent de rois. Quel acte en effet peut être tout à la fois plus auguste et plus touchant! Quel jour que celui où,

IMPERIO FRANCES.

PARIS, 6 de febrero.

SENADO CONSERVADOR.

Continuacion de la Sesión del 5 de febrero.

El título VIII debe ser mirado como una especie de complemento á las leyes propuestas sobre la regencia. El nuevo Emperador puede hallarse ausente en el momento de faltar su predecesor. El poder de los ministros queda entonces prorogado; ellos se forman en consejo de gobierno, baxo la presidencia del primero de los gran dignitarios del imperio.

Sin embargo se hace todo en nombre del Emperador, aunque todavía no se halle en sus estados. La misma prorogación se verifica en el caso de hallarse ausente el regente, hasta que llegue en territorio francés. Si hallándose fuera del imperio el Emperador, ó el Regente, y el gobierno en manos de los ministros, se ofreciesen cuestiones, que el presente senatus consulte no hubiera previsto, ese consejo extenderá un proyecto de senado por dos de sus miembros.

La consagración, y coronación de la Emperatriz, y del príncipe heredatario, rey de Roma, serán objeto de los dos títulos siguientes.

Las patentes que se os dirigan, y que se publicaran en las formas ordinarias, concederán esta prerrogativa á la Emperatriz. El rey de Roma, podrá también en su calidad de príncipe hereditario ser consagrado, y coronado en vida de su padre, y desde aquel momento la fecha de la coronación de ese príncipe irá en todas las leyes junto á la del advenimiento del Emperador. Esta disposición es también conforme á las disposiciones mas antiguas de nuestra monarquía. El hijo y los nietos de Carlomagno recibieron de sus padres este testimonio de confianza y de bondad, y los dos primeros siglos de la tercera raza nos dieron tantos ejemplos, como revers hubo. ¿Qué acto puede en efecto ser á un mismo tiempo mas auguste, y

sous les auspices de la religion et de la patrie, se mêlent aux expressions de la reconnaissance d'une génération entière pour des bienfaits déjà reçus, les espérances d'un bonheur qu'elle pourra transmettre à la postérité!

Tels sont, Messieurs, les principaux objets du sénatus-consulte à jamais mémorable dont le projet vous est soumis aujourd'hui. Heureux de pouvoir, comme l'a si bien dit l'orateur du Conseil d'Etat, « Préparer une telle loi dans le » calme de la réflexion, dans l'absence de tous » les intérêts, dans le silence de toutes les passions, » dans l'éloignement de toutes les douleurs! » Heureux aussi, comme magistrats du premier corps de l'Empire, de pouvoir admirer et bénir cette prévoyance qui ajoute à la stabilité des constitutions de l'état, par des institutions sages et fortes qui deviennent un bienfait de plus pour les français! Les institutions sont les colonnes du pouvoir. C'est par les institutions que le génie des plus grands rois est présent encore à la postérité la plus reculée; c'est le défaut des institutions qui peut amener successivement les efforts de l'ambition, les troubles civils, et enfin le plus épouvantable fléau dont la colère céleste puisse frapper les hommes, l'anarchie. Charlemagne avait répandu sur la France, pendant près d'un demi-siècle, la gloire et les bienfaits à la mort de son petit-fils, le trône commence à chanceler; neufrois y passent avec une étonnante rapidité. Ils y montent, ils en descendent, ils y remontent pour en redescendre encore des ambigneux s'en emparent sous le prétexte de le protéger; ils exercent tout le pouvoir au nom du prince légitime qui n'en a plus aucun.

La France a, durant un siècle, des règnes sans rois, et des rois vivant sous un autre règne; et au milieu de ces dissensions, le peuple est entraîné et avili par la tyrannie féodale, pour offrir un nouveau témoignage de cette vérité que l'histoire a toujours et partout consacrée, que le plus grand intérêt des peuples est nécessairement lié à la plus grande force du trône, à sa plus grande solidité.

Et c'est surtout dans cette enceinte, Messieurs, que doivent être constamment rappelés ces principes tutélaires du bonheur des nations; c'est ici que doit briller sans cesse, dans son plus grand éclat, le flambeau de l'expérience; par combien de maux la France n'a-t-elle pas expié le malheur de l'avoir laissé éteindre!

La commission vous propose à l'unanimité l'adoption du projet de sénatus-consulte qui vous est présenté.

Le sénat va aux voix et l'adopte.

mas interesante! Que día como aquel en el qual baxo los auspicios de la religio, y de la patria se mezclan con las expresiones del reconocimiento de una generacion entera por los beneficios recibidos ya, las esperanzas de un bien que podia transmitir à su posteridad.

Tales son, Sres., los principales objetos del senado consulto, para siempre memorable, cuyo proyecto se os somete hoy. Dichoso con poder, como lo ha dicho tan bien el orador del consejo de estado, « Preparar semejante ley en el sosiego de la reflexion, en ausencia de todos los intereses, en la distancia de todos los dolores! » Dichosos tambien, como magistrados del primer cuerpo del imperio, con poder admirar y bendecir esta prevision, que à la estabilidad de las constituciones del estado con instituciones sabias y firmes, que vienen à ser otro beneficio mas para los franceses. Las instituciones son las columnas del poder.

Por ellas el talento de los mayores reyes queda presente à la posteridad mas remota: la falta de las instituciones es lo que puede acarrear sucesivamente los esfuerzos de la ambicion, las turbulencias civiles, y por fin el mas espantoso azote con que la eclera celeste puede herir los hombres, la anarquia. Carlomagno habia deramado por la Francia durante casi medio siglo la gloria y los beneficios: al morir su nieto empezó à vacilar el trono: nueve reyes pasan por él con una rapidez asombrosa. Suben y baxan, vuelven à subir para volver à baxar de nuevo: los ambiciosos se apoderan de él, baxo pretexto de protegerlo: exercen todo el poder en nombre del principe leguimo que no tiene ya alguno.

La francia por espacio de un siglo ha tenido senados sin reyes, y reyes que vivian baxo otro reynado: y en medio de esas disensiones el pueblo se ve arrastrado y envilecido por la tirania feudal, para ofrecer un nuevo testimonio de esa verdad, que en todas partes ha consagrado la historia de que el mayor interes de los pueblos està necesariamente enlazado con la mayor fuerza del trono, con su mayor solidez.

Y en este recinto, Señores, es donde sobre todo deben ser constantemente recordados esos principios tutelares de la felicidad de las naciones: aqui es donde debe incesantemente brillar con su mayor resplandor la antorcha de la experiencia. Con quantos males ha expiado la Francia la desdicha de habella dexado apagar?

La Comision os propone unanime la adopcion del proyecto del Senado Consulto que os ha sido presentado.

El Senado pasa à votar y lo adopta.

SENATUS CONSULTUM.

NAPOLÉON, etc. à tous présens et à venir, salut.

Le Sénat, après avoir entendu les orateurs du Conseil-d'état, a décrété, et nous ordonnons ce qui suit :

Extrait des registres du Sénat Conservateur, du vendredi 5 janvier 1813.

Le Sénat-Conservateur, réuni au nombre de membres prescrit par l'article 90 de l'acte des constitutions du 13 décembre 1799; vu le projet de sénatus-consulte organique rédigé en la forme prescrite par l'article 57 de l'acte des constitutions, du 4 août 1802; après avoir entendu, sur les motifs dudit projet, les orateurs du conseil d'état, et le rapport de la commission spéciale nommée dans la séance du 2 de ce mois; l'adoption ayant été délibérée au nombre de voix prescrit par l'article 56 de l'acte des constitutions, en date du 4 août 1802, décrète :

TITRE 1.^{er} — De la Régence.

ART. 1.^{er} Le cas arrivant où l'Empereur mineur monte sur le trône sans que l'Empereur, son père, ait disposé de la régence de l'Empire, l'Impératrice mère réunit de droit, à la garde de son fils mineur, la régence de l'Empire.

2. L'Impératrice-régente ne peut passer à de secondes noces.

3. A défaut de l'Impératrice, la régence si l'Empereur n'en a autrement disposé, appartient au premier prince du sang, et, à son défaut, à l'un des autres princes français, dans l'ordre de l'hérédité de la couronne.

4. Si n'existe aucun prince du sang, habile à exercer la régence, elle est déléguée, de droit, au premier des princes grands dignitaires de l'Empire, en fonctions au moment du décès de l'Empereur, à l'un à défaut de l'autre dans l'ordre suivant; savoir: le premier, l'archichancelier de l'Empire; le second, l'archichancelier d'état, le troisième, le grand électeur; le quatrième, le connétable; le cinquième, l'architrésorier; le sixième, le grand amiral.

SENATO CONSULTO.

NAPOLÉON, etc. á todos los presentes y venideros, salud.

El Senado, oídos los oradores del Consejo de estado, ha decretado, y Nos ordenamos lo que sigue :

Extracto de los registros del Senado Conservador del viernes 5 de febrero de 1813.

El Senado conservador reunido en el número de miembros prescrito por el art. 90 del acto de las Constituciones del 13 de diciembre de 1799: visto el proyecto de Senado Consulto organico, extendido en la forma prescrita por el artículo 57 del acto de las constituciones de 4 de agosto de 1802; después de haber oído sobre los motivos de dicho proyecto los oradores del Consejo de estado, y el informe de la comisión especial nombrada en la sesión del dos de este mes; habiendo sido deliberada la adopción en el número de votos prescritos por el artículo 56 del acto de las constituciones, con fecha de 4 de agosto de 1802, Decretan:

TITULO 1.^o. De la Regencia.

ART. 1.^o. Llegando el caso en que el Emperador menor sube al trono, sin que el Emperador, su padre, haya dispuesto de la regencia del Imperio, la Emperatriz ha de tener de derecho á la custodia de su hijo menor la regencia del Imperio.

2. La Emperatriz regente no puede pasar á segundas bodas.

3. A falta de la Emperatriz, la regencia, si el Emperador no lo ha dispuesto de otro modo, pertenece al primer príncipe de sangre, y en falta de este, á uno de los otros príncipes franceses segun el orden de herencia á la corona.

4. Si no existe ningun príncipe de sangre habil para ejercer la regencia, se confiere esta al primero de los príncipes grand dignitarios del Imperio, que se halle en funciones al fallecer el Emperador, al uno en defecto del otro, con el orden siguiente: saber; el primero el archicanciller del Imperio; el segundo el archicanciller de estado; el tercero el gran elector; el quinto el Condesable; el quinto el architrésorero; el sexto el gran Almirante.

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA

Administración de aduanas.

Le 6 du courant, on procédera à l'Hôtel des Douanes à la vente publique des marchandises saisies.

Administración de aduanas.

El día 6 del corriente, se procederá en la Aduana a la venta pública de las mercancías sequestradas.

Se hallan de venta en una hacienda à una legua de esta ciudad, unos 300 olivos arbequines tiernos de tronco y rama, y bien guiados, el diametro del tronco, entre dos y tres cuartos de palmos, y su elevacion de catorce à veinte palmos; hace quatro años que dan muy buen fruto. Aunque à buen juicio de inteligente vale mas de un duro cada pie, à causa de las presentes circunstancias se darán à tres y media pesetas. Si el comprador quiere hasta cien pies, solamente pagará à tres pesetas; y tomando todos juntos à dos y media pesetas.

Tambien se vendera otra porcion de olivos, que aunque mas tiernos empiezan ya à dar fruto, al precio de dos pesetas cada uno. Se previene que es à cargo del comprador el hacerlos arrancar, y que ya estamos en la sazón mas propia, paraque el plantio de olivos prenda mejor.

Los que quisieren saber las demas condiciones podrán acudir en la calle de la Merced, casa n.º 3.

SUBSCRIPCION.

Deseando vivamente, no solo los naturales de esta Provincia, sino muchos estrangeros, que llegan à esta capital por razon de comercio, una Gramatica de la lengua catalana, y extrañando mucho que no se encuentre, quando todos los pueblos civilizados la tienen de su propia lengua; los ha dado motivo à creer, que nuestro lenguage es una gerigonza ó germania, y no idioma ó lengua del reyno, como la castellana y la Bascuence. Para satisfacer pues à sus deseos, y desvanecer este mal fundado concepto, hacemos saber al público que tenemos una Gramatica completa de la lengua catalana, pronta à salir impresa, obra original, compuesta por el Dr. Josef Baller, presbitero: contiene el origen de nuestra lengua, su analogia, sintaxis, ortografia, prosodia y un tratado especial de las figuras ortograficas, con otras particularidades muy dignas de saberse. Solo faltan subscriptores, que faciliten la impresion de esta obra por tantos titulos apreciables.

Se suscribe en casa de Don Pedro Pablo Huson, àntes editor del Diario de esta ciudad, calle de la Palma de San Justo, en su oficina, à 6 cuartos el pliego, y se entregará cada pliego à los subscriptores, así que vayan saliendo de la prensa.

Pérdida.

El dia 3 del corriente, viniendo de Gracia se perdió una mantilla de bayeta, el que la haya hallado podrá traerla al Boticario de la plaza del Angel, que recibirá una gratificacion.

— Desde Belen, hasta la calle de la Bocaria, se perdió una mantilla de pan negro con estrellas al medio, de 12 palmos; el que la trayga al Boticario de la Bocaria n.º 18, recibirá una gratificacion.

— El lunes por la tarde, desde la plaza de San Jaime, à la Libreria, se perdió una almendra de un pendiente con piedra violada, el que la haya hallado la entregará à la Andadora de los Angeles que recibirá una gratificacion.

Sierviente.

Qualquiera que necesite de un criado solo para su manutencion, informará el Sastre que vive en la calle de la Paja, en casa del Sr. Arzu comerciante.

Hallazgo.

El que haya perdido el tomo 6.º de la historia de Francia escrita por el Abate Velli, acudirá en la calle de las Carretas, casa n.º 17, que se devolverá.

Subscripcion al Diario.

L'abonnement de ce journal se fait à la rue des Escudellers, N.º 68, à raison de trois pié centes par mois qu'on doit payer par anticipation.

La subscripcion de este periódico se hace en la calle dels Escudellers N.º 68, à razón de tres pesetas cada mes, pagaderas por anticipacion.

TEATRO.

La Sociedad dramática Española, representará hoy à las seys en punto la comedia *Misautropia y arrepentimiento*, conadilla de *Armida y Reynaldo*, y saynete del *Raton*.

En la Imprenta de J. Alzine y P. Barrera, Impresores del Gobierno de Cataluña